



No high school diploma? You've got options!

IF YOU'RE DONE WITH HIGH SCHOOL BUT WERE UNABLE to graduate, don't give up. You can still get a high school diploma whether you dropped out, failed the California High School Exit Exam, or did not have enough course credits. As you well know, a high school diploma is your passport to a more interesting and better paying job. Those who do not complete high school will earn \$270,000 less than high school graduates over their working lives, according to U.S. Census estimates. And about 60% of 16- to 19-year-old dropouts are unemployed, according to a recent study.

It's never too late. There are many ways outside of high school to get a diploma, its equivalent, or further education. This Q&A focuses on those options.

How can I still get a diploma?

Every community in California offers Adult Education. Adult Ed programs are open to students who are 18 years or older. If you are younger than 18, you still might be eligible. You can take Adult Ed if you are an emancipated minor (legally free from parental control), are pregnant or taking care of your child, or have a written agreement with your school district.

Adult Ed programs let you make up credits that you need to graduate. They also offer the exit exam twice a year. If you have all the credits you need, you can focus on English and/or math to help you pass the exam. Check with your guidance counselor, a teacher, your school district office, or a trusted adult to find out about Adult Ed programs near you. Or go to www.cde.ca.gov/sp/ae/, click on "Directory of Schools," and then on "California Adult Education Provider Directory." (You can use a computer at your local library.)

In addition, ask your high school counselor, principal, or a teacher what your school district offers students who cannot graduate by the end of their

senior year. Ask them if the district allows seniors to stay in high school longer and retake the exit exam.

Is there any way to get a diploma without taking the exit exam?

At seven community colleges, students can enroll in Adult Education courses and receive a high school diploma without taking the exit exam. These colleges are San Francisco City, North Orange Adult, MiraCosta in San Diego County, Mount San Antonio in Los Angeles County, College of the Desert in Riverside County, and both campuses of Rancho Santiago (Santa Ana and Santiago Canyon). However, these colleges have their own set of tough requirements for obtaining a diploma, and state leaders are considering making them require the exit exam in the future. If one of these colleges is near your high school, talk to your school's guidance counselor or a teacher. Or go to your local community college's career center or admissions office and talk to one of its counselors.

What about the GED?

Most Adult Education programs also offer classes that help students prepare to pass the General Educational Development Test or GED. The GED is recognized nationally as an acceptable substitute for a high school diploma and is a valuable asset for pursuing career and educational opportunities. It includes tests in math, reading, writing, social studies, and science. The exam takes about 7½ hours to complete and includes multiple-choice and essay questions. You may take the exam three times a year at testing centers for a fee of about \$100. You may retake the exam or sections you have not passed, often for an additional fee. Go to www.cde.ca.gov/ta/tg/gd/ and click on "Frequently Asked Questions" to find the location of your local testing center and other information. Or call **1-866-370-4740** for information in

English and Spanish, including a listing of testing centers throughout the state. Also check with your school district to see if the district offers the GED test at a lower price.

Students who are within 60 days of their 18th birthday or older can take the GED. Under certain circumstances, 17-year-olds can also take the exam. (See www.cde.ca.gov/ta/tg/gd/ and click on "Frequently Asked Questions.") Special Education students can request an accommodation, such as more time to take the exam, by contacting the testing center at least 30 days before the test.

In addition, many local GED testing centers have preparation programs available without charge or can refer you to a preparation program. Most bookstores and public libraries have GED test-preparation materials if you want to study for the GED on your own.

If you are deciding between getting your diploma or the GED, consider the following:

- How many courses do you have to take to be eligible for a diploma? If that number is high, you might prefer taking the GED.
- Is the only reason you are not graduating because you have not yet passed the exit exam? If so, it might be easier to study just English and math for the exit exam rather than the four subjects covered by the GED.
- How old are you? The GED may be more appropriate if you are 20 or older and not in Special Education.
- Do you know where you want to work when you graduate? Find out if the employer prefers a high school diploma to the GED. Some employers like a diploma because it shows that the job applicant has the ability to complete what he or she has started.

I need to support myself. Are there any programs that provide a salary while I'm studying for my high school diploma or GED?

Yes. Some organizations offer help with the high school diploma or GED and a salary as well:

- Some **City Year** programs help their volunteers prepare for the GED. City Year recruits 17- to 24-year-old youths to do community service for 10 months in cities across the United States. The corps members often work in elementary schools tutoring children and doing projects, such as painting murals or planting trees. They are paid a weekly salary and also receive a government grant to use for college or other postsecondary schooling after they complete their community service. Go to www.cityyear.org and click on "Sites" in the red bar to find out which cities have programs and how to contact them.
- Students who join **Job Corps**, a federal program, are paid a monthly allowance. Job Corps helps you learn a trade at the same time you are getting a high school diploma or GED. It also helps its graduates find jobs. To learn more, call **1-800-733-JOBS** (or **1-800-733-5627**). Operators who speak English and Spanish are available 24 hours a day. An operator will provide you with information about the program, refer you to the admissions counselor closest to your home, and mail you an information packet. You can also go to the Job Corps website: <http://jobcorps.doleta.gov>
- You can earn a GED or high school diploma as a member of the **California Conservation Corps (CCC)**, a state program for 18- to 25-year-olds. You also learn life skills and work hard doing fire protection, emergency response, or environmental conservation (such as building trails, planting

trees, or working in a salmon fishery). The CCC pays minimum wage and offers a grant for further education once you successfully complete the program. Some programs provide housing or a chance to travel to other countries. Go to www.ccc.ca.gov and click on Corpsmember Recruitment, which is highlighted in yellow in the left sidebar, to find a CCC recruiter near you. Or you can call **1-800-952-JOBS** (or **1-800-952-5627**) and leave your name, address, and phone number (in English or Spanish). A recruiter will call you in about a week.

Although a federal program called the Workforce Investment Act does not provide salaries, it does help youths find jobs and prepare for the GED. The youth program is part of the **One Stop Career Centers** (sometimes called **Work Source Centers**) located throughout the state. You can go to www.edd.ca.gov/one-stop to find a listing of these centers or ask your guidance counselor or a trusted adult about whether there is such a program near you.

In addition, the state runs a **Youth Employment Opportunity Program (YEOP)** for 15- to 21-year-olds that offers peer advising, referrals to supportive services, workshops, and job placement assistance. A youth who has dropped out or is thinking of dropping out is eligible to enroll. Go to www.edd.ca.gov/eddy.htm for locations of YEOP programs. Or call your local Employment Development Department—which is listed in the front of your telephone book under State Government Offices—to find out if there is a YEOP program near you.

Can I enroll in a job-training program if I don't have a high school diploma or GED?

Although many job-training programs require a high school diploma or GED, some do not. For


example, the 74 state-funded **regional occupational centers and programs (ROCPs)** do not require a high school diploma and most offer courses for adults. To find an ROCP near you, go to www.cde.ca.gov/ds/si/rp/quickref.asp or ask your guidance counselor or a teacher.

In addition, there are programs run by other organizations, including apprenticeships. To find out more about the minimum requirements for a variety of apprenticeships, go to www.dir.ca.gov/das, which has some information in Spanish.

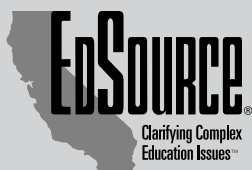
For more information about career-technical opportunities, see EdSource's guide: *About to graduate from high school? Consider career education programs*, available in English and Spanish. To download for free, go to www.edsource.org or call **1-650-917-9481**.

Do I need a diploma to go to college?

In California, you only need to be 18 years or older to attend a community college. A high school diploma is not required, though you may have to take remedial courses offered by the college. Besides preparing students for four-year universities, community colleges also provide career-tech programs, such as firefighting, carpentry, auto mechanics, graphic arts, or nursing. Go to your local community college's career center or admissions office and talk to one of its counselors. Or go to www.cccco.edu for a statewide list of colleges and their programs.

State leaders are considering providing certain low-income students who have failed the exit exam with financial help to go to community college. Call **1-888-CA-GRANT** (or **1-888-224-7268**) or go to www.calgrants.org to see if you qualify. Also check out: www.icanaffordcollege.com 

Reprints permitted with credit to EdSource. This publication—and a Spanish translation—are available to download for free at www.edsource.org.



EdSource is a not-for-profit 501(c)(3) organization established in California in 1977. Independent and impartial, EdSource strives to advance the common good by developing and widely distributing trustworthy, useful information that clarifies complex K-12 education issues and promotes thoughtful decisions about California's public school system.

EdSource thanks the **James Irvine Foundation** for its investment in our core work.

© COPYRIGHT 2006 BY EDSource, INC.



¿No tienes un diploma de la escuela preparatoria? ¡Tienes opciones!

SI TERMINASTE ESCUELA PREPARATORIA PERO NO pudiste graduarte, no renuncie. Puedes obtener un diploma de la escuela preparatoria si hayas dejado los estudios inconclusos, hayas reprobado el examen de egreso de la escuela preparatoria, o no cuentes con los créditos de curso suficientes. Como sabes muy bien, un diploma de la escuela preparatoria es tu pasaporte para conseguir un trabajo más interesante y mejor pagado. Las personas que no completan la escuela preparatoria ganarán \$270,000 menos que las que se gradúan de la escuela preparatoria durante el transcurso de su vida laboral, de acuerdo a los cálculos del Censo de los EE. UU. Y cerca del 60% de los estudiantes de 16 a 19 años de edad que abandonaron sus estudios están desempleados, de acuerdo a un estudio reciente.

Nunca es demasiado tarde. Existen muchas maneras fuera de la escuela preparatoria para obtener un diploma, su equivalente, o educación adicional. Esta guía de preguntas y respuestas se concentra en estas opciones.

¿Cómo puedo obtener todavía un diploma?

Cada comunidad en California ofrece Educación para Adultos. Los programas de Educación para Adultos están abiertos para los estudiantes de 18 años de edad o mayores. Si eres más joven de 18 años, todavía podrías ser elegible. Puedes tomar Educación para Adultos si eres un menor emancipado (estás libre del control paternal legalmente), si estás embarazada o cuidando a su hijo, o si tienes un contrato por escrito con tu distrito escolar.

Los programas de Educación para Adultos te permiten reponer los créditos que necesitas para graduarte. Ellos también ofrecen la oportunidad de tomar el Examen de Egreso de la Escuela Preparatoria de California (CAHSEE) dos veces al año. Si tienes todos los créditos que necesitas, te puedes concentrar en inglés y/o en matemáticas para ayudarte a aprobar el examen. Verifica con tu consejero de orientación, con un maestro, en las oficinas de tu distrito escolar, o con un adulto en quien confíes para descubrir cuáles programas de Educación para Adultos te quedan cerca. O puedes visitar el sitio en Internet www.cde.ca.gov/sp/ae/, haz clic en "Directory of

Schools," y entonces haz clic en "California Adult Education Provider Directory." (Puedes usar una computadora en tu biblioteca local.)

Además, pregúntale a tu consejero de la escuela preparatoria, director o directora de tu escuela, o a uno de los maestros que ofrece tu distrito escolar a los estudiantes que no se pueden graduar hacia el final de su último año en la preparatoria. Pregúntales si el distrito les permite a los estudiantes en el último año de estudio permanecer en la escuela preparatoria por más tiempo y volver a tomar el examen de egreso.

¿Existe alguna manera de obtener un diploma sin tomar el examen de egreso?

En siete universidades comunitarias, los estudiantes se pueden inscribir en cursos de Educación para Adultos y recibir un diploma de escuela preparatoria sin tomar el examen de egreso. Estas universidades comunitarias son San Francisco City, North Orange Adult, MiraCosta en el Condado de San Diego, Mount San Antonio en el Condado de Los Angeles, College of the Desert en el Condado de Riverside, y en ambos planteles de Rancho Santiago (Santa Ana y Santiago Canyon). Sin embargo, estas universidades tienen sus propios requisitos exigentes para obtener un diploma, y los líderes estatales están considerando obligarlos para que requieran el examen de egreso en el futuro. Si una de estas universidades está cerca de tu escuela preparatoria, habla con el consejero de orientación de tu escuela o con uno de los maestros. O ve al centro de carreras o a la oficina de ingreso de tu universidad comunitaria local y habla con alguno de sus consejeros.

¿Qué tal el GED?

La mayoría de los programas de Educación para Adultos también ofrece clases que ayudan a los estudiantes a prepararse para aprobar el Examen de Desarrollo Educativo General (o GED por sus siglas en inglés). El GED es reconocido nacionalmente como un sustituto aceptable del diploma de escuela preparatoria y es una ventaja valiosa para aprovechar oportunidades educativas y de carrera profesional. Éste incluye exámenes en matemáticas, lectura, escritura, estudios sociales, y ciencia. El examen requiere

cerca de 7½ horas para completarlo e incluye preguntas de opción múltiple y de ensayo. Puedes tomar el examen tres veces al año en los centros de examinación para acerca de \$100. Puedes volver a tomar el examen o las secciones que no hayas aprobado, con frecuencia pagando una cuota adicional. Visita el sitio en Internet de www.cde.ca.gov/ta/tg/gd y haz clic en "Frequently Asked Questions" para encontrar la ubicación de tu centro de examinación local y otra información. O llama al **1-866-370-4740** para escuchar información pregrabada en inglés y español, incluyendo una lista de los centros de examinación en todo el Estado. También puedes averiguar en tu distrito escolar si ellos ofrecen el examen de GED por un precio más reducido.

Los estudiantes que se encuentran dentro de los 60 días de su cumpleaños número 18 o mayores pueden tomar el GED. Bajo ciertas circunstancias, los estudiantes de 17 años de edad también pueden tomar el examen. (Visita www.cde.ca.gov/ta/tg/gd y haz clic en "Frequently Asked Questions.") Los estudiantes de Educación Especial pueden solicitar una adaptación especial, tal como más tiempo para tomar el examen, comunicándose con el centro de examinación por lo menos 30 días antes del examen.

Además, muchos centros de examinación locales de GED tienen programas de preparación disponibles sin costo alguno o pueden remitirte a un programa de preparación. La mayoría de las librerías y bibliotecas públicas cuentan con materiales de preparación para el examen de GED si deseas estudiar independientemente para el GED.

Si estás decidiendo entre obtener tu diploma o el GED, considera los siguientes puntos:

- ¿Cuántos cursos tienes que tomar para ser elegible para obtener un diploma? Si ese número es alto, tu quizás prefieras tomar el GED.
- ¿La única razón por no graduarte es porque todavía no apruebas el examen de egreso? Si es así, sería más fácil estudiar únicamente inglés y matemáticas para el examen de egreso en vez de las cuatro materias que comprende el GED.
- ¿Qué edad tienes? El GED podría ser más apropiado si tienes 20 años o eres mayor y no participas en Educación Especial.

- ¿Sabes dónde quieres trabajar cuando te gradúes? Averigua si el empleador prefiere que tengas un diploma de la escuela preparatoria o el GED. A algunos empleadores les gusta el diploma porque muestra que el candidato para el empleo tiene la habilidad de completar lo que él o ella ha comenzado.

¿Existen programas que proporcionen un salario mientras estudio para obtener mi diploma o GED?

Sí. Algunas organizaciones ofrecen ayuda con el diploma de escuela preparatoria o GED y también un salario:

- Algunos programas de **City Year** ayudan a sus voluntarios a prepararse para el GED. City Year recluta a jóvenes de 17 a 24 años de edad para que hagan servicio comunitario durante diez meses en muchas ciudades en los Estados Unidos. Los integrantes del cuerpo educativo con frecuencia trabajan en escuelas primarias dando tutoría a los niños y realizando proyectos tales como pintar murales o plantar árboles. A ellos se les paga un salario semanal y también reciben una subvención gubernamental para usarla para la universidad u otra escolaridad posterior a la secundaria después de que completan su servicio comunitario. Visita el sitio en Internet de www.cityyear.org y haz clic en "Sites" en la barra de menú roja para averiguar cuáles ciudades tienen programas de City Year y cómo comunicarte con ellos.
- A los estudiantes que se incorporan a **Job Corps**, un programa federal, se les paga una subvención mensual. Job Corps te ayuda a aprender un oficio al mismo tiempo que obtienes un diploma de escuela preparatoria o GED. También ayuda a sus graduados a encontrar empleo. Para obtener más información al respecto, llama al **1-800-733-JOBS** (o **1-800-733-5627**). Los operadores que hablan inglés y español están disponibles 24 horas al día. Un operador te proporcionará información acerca del programa, te remitirá al consejero de ingreso más cerca a tu casa, y te enviará un paquete informativo por correo. Y puedes visitar: <http://jobcorps.doleta.gov>
- Puedes obtener un GED o diploma de la escuela preparatoria como miembro de **California Conservation Corps (CCC)**, un programa estatal para estudiantes de 18 a 25 años de edad. También aprendes destrezas de vida y trabajas arduamente en actividades de protección para incendios, respuesta de

emergencia, o conservación ambiental (por ejemplo construyendo senderos, plantando árboles, o trabajando en una piscifactoría de salmón). La CCC paga un salario mínimo y ofrece una subvención para educación adicional una vez que completes satisfactoriamente el programa. Algunos programas proporcionan vivienda o la oportunidad de viajar a otros países. Visita el sitio de www.ccc.ca.gov y haz clic en "Corpsmember Recruitment," el cual está realzado con color amarillo en la barra lateral izquierda, para encontrar a un reclutador de CCC cerca de ti. O puedes llamar a **1-800-952-JOBS** (o **1-800-952-5627**) y dejar tu nombre, domicilio, y número de teléfono (en inglés o español). Un reclutador te llamará dentro de una semana aproximadamente.

Aunque un programa federal llamado Decreto sobre la Inversión para la Fuerza Laboral no proporciona salarios, ayuda a los jóvenes a encontrar trabajos y prepararse para el GED. El programa para jóvenes es parte de los **One Stop Career Centers** (algunas veces llamados **Work Source Centers**) ubicados en todo el Estado. Puedes visitar www.edd.ca.gov/one-stop para encontrar una lista de estos centros o pedir a un consejero de orientación o a un adulto en quien confíes si es que existe un programa como éstos que te quede cerca.

Además, el Estado opera un **Youth Employment Opportunity Program (YEOP)** para estudiantes de 15 a 21 años de edad que ofrece asesoría por compañeros, recomendación para servicios de apoyo, talleres, y ayuda para colocación de empleo. Un joven que ha abandonado sus estudios o que está pensando en hacerlo es elegible para inscribirse. Visita el sitio en Internet www.edd.ca.gov/eddy.htm para descubrir la ubicación de los programas YEOP. O llama a tu Departamento de Desarrollo de Empleos—el cual aparece en la parte frontal de tu directorio telefónico bajo la categoría de Oficinas del Gobierno Estatal—para averiguar si hay un programa YEOP cerca de ti.

¿Puedo inscribirme a un programa de capacitación para el empleo?

Aunque muchos programas de capacitación para el empleo requieren un diploma de escuela preparatoria o GED, algunos no los requieren. Por ejemplo, los 74 centros y programas regionales ocupacionales financia-

dos por el Estado (ROCPs) no requieren un diploma de escuela preparatoria y la mayoría ofrecen cursos para adultos. Para encontrar un ROCP que te quede cerca, visita www.cde.ca.gov/ds/si/rp/quickref.asp o pregúntale a tu consejero de orientación o a uno maestro.

Además, hay programas operados por otras organizaciones, incluyendo programas para aprendices. Para saber más acerca de los requisitos mínimos de una variedad de programas para aprendices, visita el sitio en Internet www.dir.ca.gov/das, el cual tiene algo de información en español.

Para obtener más información acerca de oportunidades de carreras técnicas, consulta la guía de EdSource llamada *¿Estás por graduarte de la escuela preparatoria? Considera oportunidades para seguir tu educación de carrera*, disponible en inglés y español. Para descargar la guía sin costo, visita el sitio en Internet www.edsource.org o llama al **1-650-917-9481**.

¿Necesito un diploma para poder asistir a la universidad?

En California, únicamente necesitas tener 18 años de edad o mayores para asistir a una universidad comunitaria. No se requiere un diploma de la escuela preparatoria, aunque tal vez te requieran tomar cursos de remedio ofrecieron por la universidad. Además de preparar a los estudiantes para que asistan a las universidades de cuatro años, las universidades comunitarias también proporcionan programas de carreras técnicas, tales como extinción de incendios, carpintería, mecánica automotriz, artes gráficas, o enfermería. Visita el centro de carreras de tu universidad comunitaria o su oficina de ingreso y habla con uno de sus consejeros. O visita el sitio de Internet www.cccco.edu para obtener una lista de universidades y sus programas en todo el Estado.

Los líderes estatales están considerando proporcionar ayuda financiera a ciertos estudiantes de bajos ingresos económicos quienes hayan reprobado el examen de egreso con el fin de que puedan asistir a la universidad comunitaria. Llama a **1-888-CA-GRANT** (o **1-888-224-7268**) o visita el sitio en Internet www.calgrants.org para ver si cumples los requisitos de elegibilidad. También puedes verificar el sitio de: www.icanaffordcollege.com 



Establecida en 1977, EdSource es una organización estatal independiente, imparcial sin fines de lucro que proporciona información fiable para elucidar los asuntos complejos de educación.

EdSource le agradece a la **James Irvine Foundation** por su apoyo con nuestro trabajo.

© PROPIEDAD LITERARIA 2006 POR EdSource, INC.